

6. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Bleichmittel, um Teile des Kindersitzes zu reinigen.
7. Reinigen Sie die Gurte mit einem feuchten Tuch ohne Lösungsmittel oder Bleichmittel, da diese das Gewebe beschädigen und die Riemen nicht sicher zu verwenden sind.
8. Lassen Sie den Kindersitz nach der Reinigung immer vollständig trocknen und erst dann verwenden oder lagern.
9. Vermeiden Sie es, Etiketten zu nassen. Entfernen Sie diese nicht, da die wichtige Informationen enthalten.
10. Keine Lösungsmittel, Chemikalien oder Schmierstoffe verwenden.
11. Setzen Sie den Kindersitz nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zur Alterung der Kunststoffteile und zum Ausbleichen des Polsters führen kann.
12. Bewahren Sie den Kindersitz an einem Ort, wo Kinder kein Zugang haben. Bewahren Sie den nicht in einem feuchten und staubigen Raum, in einem Raum mit sehr niedrigen oder hohen Temperaturen auf. Legen Sie keine schweren Gegenstände drauf, da das Produkt beschädigt werden kann.
13. Vor jeder Benutzung das Produkt überprüfen.
14. Bei Probleme während der Verwendung kontaktieren Sie einen zertifizierten Techniker, den Händler oder den Importeur.

Importeur: Moni Trade Ltd.
Adresse: Bulgaria, Sofia,
Trebich nachbarshaft, Dolo 1 str.
Tel: 02/ 936 07 90
Web: www.moni.bg

BG: Инструкция за употреба на столче за кола “MIRA”

Арт. номер: LB321

EN: Instruction manual for car seat „MIRA“

Item no.: LB321

**DE:BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR AUTOKINDERSITZ „MIRA“
ARIKELNUMMER LB321**

MIRA



Група 0+
Group 0+
Gruppe 0+

Подходящо от приблизително 0 до 13 кг.
Suitable from approximately 0 to 13 kg.
Geeignet für ca. 0 bis 13 kg.

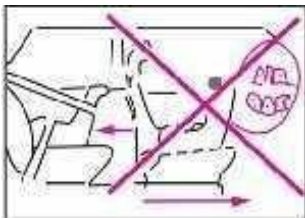
Моля прочетете внимателно тази инструкция преди употребата на детското столче за автомобил и запазете за бъдеща справка на лесно достъпно и сигурно място! Тя съдържа важна информация, указания и препоръки за столчето и за безопасната му употреба.

Please read this instruction carefully before use of the child car seat and keep for future reference at an easy to access and secure place!

It contains important information, guidelines and recommendations for the car seat and its safe use. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Autositz benutzen, und bewahren Sie ihn zum späteren Nachschlagen an einem leicht zugänglichen und sicheren Ort auf! Es enthält wichtige Informationen, Richtlinien und Empfehlungen für den Stuhl und für seine sichere Verwendung.

Този продукт представлява универсална обезопасяваща система за деца, одобрена под стандарт ECE R44/03 номер E4-44R-043409 за тегловна група 0+ за деца с тегло от 0 до 13 кг. За тегловна група 0+ столчето може да се поставя в посока, обратна на посоката на движение на автомобила и детето е с лице към задната седалка. **ВНИМАНИЕ!** Обезопасяващата система съответства на изискванията на Наредба 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (UN/ECE Регулация номер 16) и е подходяща за употреба само в автомобили, оборудвани 3-точкови статични предпазни колани с 3-точкови прибиращи устройства.

ВНИМАНИЕ! Ако не следвате която и да е от следните инструкции, може да се стигне до нараняване на вашето дете при едно внезапно спиране на вашия автомобил или при катастрофа. Вие носите отговорност за безопасността на детето при неспазване и несъобразяване с указанията и препоръките, изброени в този наръчник! Моля, запомнете, че нито една обезопасяваща система за деца не може да гарантира абсолютно предпазване от нараняване по време на внезапно спиране, удар или катастрофа. Шофирайте с повишено внимание, когато детето Ви е в автомобила. Съвместимостта на столчето и седалката е най-сигурна, ако производителят на колата е посочил в ръководството, че превозното средство може да се използва с „универсален“ стол за кола от тази група. Тази обезопасителна система е обявена за „универсална“ при по-строги условия от тези, прилагани за по-ранни дизайни, които не носят тази забележка. Ако имате колебания, моля консултирайте се с производителя или с продавача на тази система за обезпаяване.



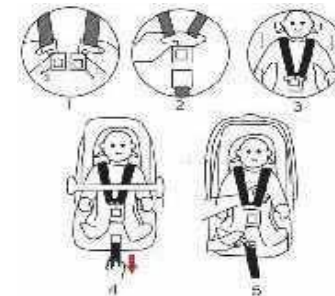
ВНИМАНИЕ! Изключително опасно! Не поставяйте стола за кола в превозното средство на седалки с въздушни възглавници (SRS). Моля, прочетете инструкциите внимателно преди монтирането на стола за кола в превозното средство, защото неправилното му поставяне може да бъде опасно. НЕ поставяйте детското столче за автомобил по посока, обратна на посоката на движение на предни седалки със въздушна възглавница. Въздушната възглавница се издува

рязко и може да притисне детското столче за автомобил, монтирано по посока, обратна на посоката на движение с голяма сила, която може да нарани детето.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.

ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в столчето за автомобил.
 2. За максимална защита, като най-безопасна позиция в повечето автомобили се препоръчва централната позиция на задната седалка.
 3. Преди монтиране на столчето, моля, прегледайте инструкциите на Вашия автомобил за информация относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца. **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация. Моля, уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.



8. Überprüfen Sie, ob die Gurte so angezogen sind, dass ein Finger zwischen der Brust des Kindes und den Schultergurten eingeführt werden kann.
- HINWEIS: Stellen Sie sich sicher, dass die Schnalle sicher befestigt ist, indem Sie versuchen, die Ober- und Unterseite zu ziehen, um die Befestigungselemente zu entfernen.

DAS KIND AUS DEM KINDERSITZ RAUSNEHMEN UND DEN SITZ AUS DEM AUTO ENTFERNEN

1. Drücken Sie die rote Taste um die Schnalle loszulassen, entsperren Sie die Verbindungsteile der Schnalle 1 und 2.
 2. Heben Sie die Sicherheitsgurte an und legen Sie diese an der Rückseite des Kindersitzes.
 3. Nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz heraus.
 4. Entriegeln Sie die Schnalle des Autogurtes.
 5. Ziehen Sie den Autogurt durch die Öffnungen.
 7. Nehmen Sie den Kindersitz aus dem Auto heraus.
- F. HINWEIS FÜR DEN BENUTZER
- Im Falle eines Unfalls ist es von höchster Priorität, das Kind aus dem Auto rauszunehmen.
 - Falls Ihr Kind während der Fahrt weint, wenden Sie sich nicht rüchwärts.
 - Überprüfen Sie immer die Schnalle, bevor Sie die Gürtel anziehen.
 - Bewahren Sie den Kindersitz weg von Kindern.
 - Nach dem Auspacken die Verpackungen weg von Kindern legen.
 - Nicht auf einem Autositz mit Airbag einbauen.
 - Keine Änderungen am Produkt vornehmen. Der Kindersitz nicht reparieren. Nur der Händler/ der Hersteller ist dazu berechtigt.

ANWEISUNGEN FÜR WARTUNG UND REINIGUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verriegelungs- und Einstellmechanismen, die Gurte und der Polster intakt sind, ob diese nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
2. Bitte den Kindersitz nicht benutzen falls Sie einen Schaden feststellen.
3. Der Untersetzer kann zur Reinigung leicht entfernt werden. Entfernen Sie zuerst vorsichtig den Sicherheitsgurt, indem Sie die Gurte von vorne nach hinten auf den Sitz einstecken. Der mittlere Gurt zwischen den Beinen und der Schnalle sollte ebenfalls herausgezogen werden. Drehen Sie die Metallplatte unter die Basis des Kindersitzes auf der Seite um und stechen Sie diese durch die Basis ein, bis der mittlere Gurt freigegeben wird. Entfernen Sie den Untersetzer und reinigen Sie den. Um es einzubauen, führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.
4. Der Untersetzer soll bei einer Temperatur unter 30 ° mit weichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie kein Bleichmittel, keine chemische Reinigung und nicht in einem Trockner trocken lassen.
5. Ein Teil des Kindersitzes ist aus Kunststoff und kann mit warmem Wasser und Seife gereinigt werden.

4. **Това столче за кола се поставя само по посоката, обратна на движение!** Никога не поставяйте на седалки, обърнати настрани на посоката на движение или насочени в посока, обратна на посоката на движение.

5. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия и трябва да се използва само в колата!

6. Уверете се, че предпазният колан за детето и коланът на автомобила са правилно поставени и затегнати, за да осигурят максимална протекция на вашето дете.

7. Преди употребата на продукта се уверете, че сте поставили и затегнали правилно предпазните колани и че сте го прикрепили към пътническата седалка. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу така, че тазът да е здраво захванат. Проверете дали коланите не са усукани или прищипани от врата или друга част на автомобила, а също така те не трябва да се трият в остри ръбове и части на седалката или корпуса на колата. Ако коланът е протрит или скъсан, не използвайте столчето за автомобил, докато не подмените колана с нов, защото съществува риск за безопасността на детето.

8. Регулирайте предпазните колани на столчето, които задържат детето, според тялото и размерите му така, че да го обхващат добре.

9. След силен сблъсък столчето и коланите може да бъдат повредени, затова е препоръчително да ги подмените.

10. Винаги проверявайте за необезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.

11. Никога не използвайте обезопасителни системи за деца, които са втора употреба, тъй като те може да са претърпели структурни повреди, като това може да застраши здравето и живота на Вашето дете.

12. Поставянето на столчето трябва да бъде по начина, който е указан в тази инструкция. Опасно е да използвате други опорни контактни точки, освен посочените от производителя.

13. Редовно проверявайте основните части от конструкцията на столчето - фиксаторите, корпусът, коланите и заключващите механизми, дали са в изправност. Ако установите някаква повреда, счупване, протриване или скъсване, трябва незабавно да подмените повредените части преди да използвате столчето за кола.

13. Не изваждайте детето от столчето, докато автомобилът е в движение, не му давайте да яде или да пие течности!

14. Поставяйте столчето само на автомобилни седалки, които са обърнати по посока на движението, а не настрани или назад!

15. Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.

16. Ако възникне повреда при използване на столчето, не извършвайте сами ремонт, не използвайте резервни части или други компоненти, които не са оригиналните части, предоставени от производителя. В противен случай вие застрашавате безопасността на Вашето дете и ще бъде анулирана вашата гаранция.

17. Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагряят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагрело, за да го предпазите от изгаряне.

18. Ако столчето е било обект на разрушителни натоварвания по време на силен удар или пътен инцидент, столчето за кола и автомобилните колани и седалки може да се повредят. Препоръчително е да го замените с ново. Ако все пак решите да го използвате, задължително трябва да се извърши преглед от специалист.

• Einstellung des Gurtes

Dieser Kindersitz hat zweimal zwei Löcher. Wählen Sie die passenden Löcher entsprechend dem Körper Ihres Kindes. Um die Sicherheitsgurtposition zu ändern, lösen Sie die Sicherheitsgurte von der Schnalle, entfernen Sie diese aus den Riemenlöchern an der Rückseite des Kindersitzes und schieben Sie diese durch die gewünschten Löcher. Schnallen Sie den Gürtel wieder an die Gürtelschnalle an.



EINBAU DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG



Beachten Sie beim Aufstellen des Autositzes die obige Abbildung.

Setzen Sie den Autositz auf die **HINTERE RÜCKSEITE**, **BEWEGEN SIE SICH ZURÜCK**.

2. Schieben Sie den LWS-Sicherheitsgurt durch die Löcher Autositz und befestigen Sie es.

HINWEIS: Der Auto-Schultergurt sollte nicht geht durch die Löcher des Autositzes.

3. Ziehen Sie die Riemen von links nach rechts hin und her, um zu prüfen, ob Sie den Autositz richtig befestigt haben.

HINWEIS: Um richtig zu passen, MUSS das Auto auf einer ebenen Fläche stehen und das Kind im Kindersitz sitzen.

DAS KIND IN DAS SICHERHEITSSYSTEM EINSTELLEN

1. Sehen Sie sich das Bild D an, wenn Sie Ihr Kind in den Kindersitz einsetzen und folgen Sie genau die Schritte 1 bis 5.

2. Drücken Sie die rote Taste und entsperren Sie die Schnalle 1 und 2.

3. Heben Sie die Sicherheitsgurtbänder an und legen Sie diese in den hinteren Teil des Kindersitzes.

4. Legen Sie das Kind in den Kindersitz.

HINWEIS: Legen Sie Ihr Kind nicht in einen Schlafsack, wickeln Sie es nicht mit einer Decke oder anderen sperrigen Betten ein, bevor Sie es in den Kindersitz einsetzen.

Die Schultergurte haften nicht fest und das Kind ist nicht sicher.

5. Legen Sie Schultergurte an beiden Schultern des Kindes.

HINWEIS: Für Neugeborene ist eine zusätzliche Unterstützung um den Kopf und Körper notwendig. Bitte das zusätzliche Kissen nicht entfernen, falls Ihr Kind neugeboren oder jünger als 7 Monate alt ist.

HINWEIS: Das Kissen ist zusätzliches Zubehör. Bitte fragen Sie Ihren Händler nach diesem zusätzlichen Zubehör.

6. Sammeln Sie die beiden Teil der Schnalle, indem Sie die linke "1" unter der rechten "2" einstellen und verbinden Sie diese in der Schnalle, wenn Sie ein Klick hören ist es verriegelt.

7. Ziehen Sie den Verstellgurt heraus und verriegeln Sie den in der gewünschten Position.

19. Никога не използвайте столче за кола или части за него „втора употреба“! Съществува вероятност да е претърпяло инцидент и да е повредено - да има значителни структурни промени и дефекти, без това да е видимо, да е оставено на слънце и пластмасовите елементи да са повредени. Това може да застраши сериозно безопасността на детето!

20. Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

21. При спешни случаи и инциденти е много важно детето да бъде извадено бързо от столчето и автомобила! Закопчалката на безопасните колани е конструирана така, че бързо и лесно да бъде разкопчана. При такива случаи, натиснете червеното копче на токмата на предпазния колан и извадете детето от обезопасяващата система. Научете детето си да не си играе с предпазния колан и закопчалките.

22. Не оставяйте столчето в близост до отоплителни уреди или източници на топлина!

23. Съхранявайте столчето на безопасно място, когато не го използвате, за да може да го използвате по предназначение. Не го съхранявайте във влажна среда за дълго време, за да предотвратите появата на мухъл по дамската или ръжда по металните части. Не поставяйте върху него тежки предмети и не позволявайте да влиза в допир с вещества, които предизвикват корозия.

24. Когато пътувате на дълги разстояния, спирайте по-често за почивка, защото децата се уморяват лесно.

25. Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва.

26. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване като бебешка люлка или шезлонг!

27. Столчето за автомобил не е играчка и не позволявайте на деца да си играят с него!

28. Не смазвайте токите и заключващите механизми на коланите, защото ще намалите ефективността им и съществува риск за безопасността на детето.

29. Опаковката на столчето трябва да държите далеч от децата, както по време на разопаковането, така и след това, за да предотвратите риска от задушаване.

30. Това столче може да се използва за деца с тегло от 0 до 13 кг и се поставя на седалката в позиция, обратна на посоката на движение, и с помощта на 3-точкови диагонални и надбедрени предпазни колани.

31. Никога не поставяйте столчето за кола на маси, работни повърхности, повдигнати повърхности, легла или пазарски колички, тъй като съществува риск то да падне или да се преобърне и Вашето дете да се нарани. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия.

32. Не позволявайте на столчето за кола да влиза в контакт с корозионни вещества, например акумулаторна киселина.

33. Не съхранявайте столчето във влажна среда за дълго време!

34. Съхранявайте столчето на безопасно място, когато не го използвате. Не поставяйте върху него тежки предмети и не позволявайте да влиза в допир с вещества, които предизвикват корозия.

35. Когато пътувате на дълги разстояния, спирайте по-често, защото децата се уморяват лесно.

36. Опаковката на столчето трябва да държите далеч от деца, както по време на разопаковането, така и след това, за да предотвратите риска от задушаване!

30. Der Kindersitz ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 0 und 13 kg geeignet und wird auf dem Sitz entgegen der Fahrtrichtung eingebaut und mit Hilfe des 3-Punkt-Gurtes befestigt.

31. Legen Sie den Kindersitz nie auf Tische, Arbeitsflächen, erhöhte Flächen, Betten oder Einkaufswagen, da die Gefahr besteht, dass dieser fällt oder sich umdreht und dadurch kann das Kind verletzt werden.

Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für Gerbrauch zu Hause gedacht.

32. Lassen Sie den Kindersitz nicht mit korrosiven Stoffen in Berührung kommen, wie z. B. wiederaufladbare Säure.

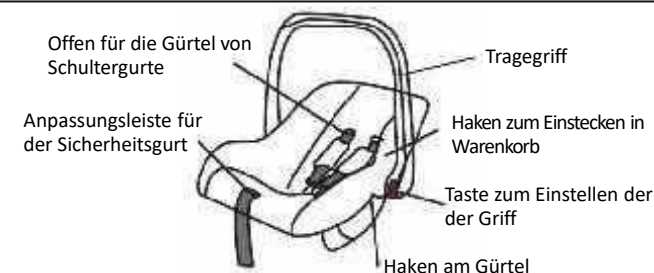
33. Das Produkt nicht in feuchten Räume lagern!

34. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.

35. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

36. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.

BEDIENUNGSANLEITUNG



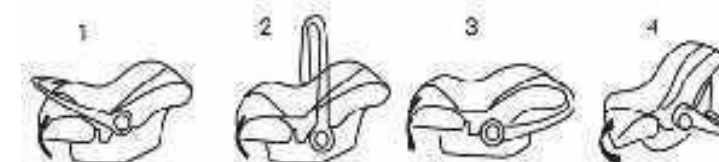
- Dieses Sicherheitssystem ist für Kinder mit max. Gewicht von 13 kg und mit max. Höhe von 66 cm geeignet.
- Das Produkt darf nur entgegen der Fahrtrichtung montiert werden. Für maximalen Schutz wird bei den meisten Fahrzeugen die Montage auf dem mittleren Hintersitz empfohlen. Nur auf einem Autositz mit 3-Punkt-Gurt einbauen. Alle Abdeckungen können für Reinigung leicht entfernt werden. Sie können die schmutzige Stelle einfach mit einem feuchten Schwamm und lauwarmem Wasser abwischen. Das Produkt nicht gebraucht kaufen/verkaufen. Es wird empfohlen, ein Kinderrückhaltesystem nicht länger als 6 Jahre zu verwenden, da der Unfallschutz reduziert werden kann.

EINSTELLEN

- Einstellung des Tragebügels

Positionieren Sie den Kindersitz Ihnen gegenüber: Stellen Sie die gewünschte Position ein und lassen Sie die roten Tasten los, bis Sie ein Klicken hören. Es gibt vier mögliche Positionen. Siehe das beigefügte Bild.

WICHTIG: Stellen Sie den Tragebügel vor dem Anheben des Kindersitzes in "verriegelte" aufrechte Trageposition.

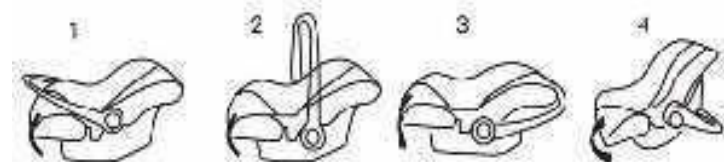




- Тази обезопасителна система е проектирана за употреба от деца, с тегло по-малко от 13 кг., с височина не по-голяма от 66 см.
- Тази обезопасителна система се използва единствено поставена по посока, обратна на посоката на движение и не може да бъде използвана по посока на движението. За максимална защита като най-безопасна позиция за поставяне на седалката се препоръчва централна позиция на задна седалка в повечето превозни средства за монтиране на детска обезопасителна система. Да се използва само когато седалката е оборудвана с 3-точков предпазен колан. Всички покривала на детско столче за автомобил могат лесно да се отстранят за почистване. Можете просто да изтъркате нужното пространство с влажна гъба и хладка вода. Вашата детска обезопасителна система не трябва да бъде продавана на втора ръка. Препоръчва се да не използвате детска обезопасителна система по-стара от 6 години, тъй като защитата при инцидент може да бъде намалена.

РЕГУЛИРАНЕ

- Регулиране на положението на дръжката
Позиционирайте обезопасителната система срещу Вас: нагласете в желаното положение и отпуснете червените бутони, докато не чуete звук на щракване. Съществуват четири възможни позиции. Вижте на приложената фигура.
ВАЖНО: Преди да повдигнете детското столче, поставете дръжката в «заклучена» изправена позиция за носене.



- Регулиране на колана
Това детско столче за автомобил има два пъти по два отвора. Изберете подходящите отвори, в съответствие с физиката на Вашето дете. За да промените позицията на ремъците на предпазния колан, разкопчейте ремъците на предпазните колани от катарамата на предпазния колан, извадете ги от отворите за колана в задната част на стола за кола и ги промушете през желаните отвори. Свържете отново колана с катарамата на столчето.

12. Bei dem Einbau die Anleitung und die Hinweise folgen. Es ist gefährlich Kontaktstellen, die nicht vom Hersteller angegeben sind, zu verwenden. Überprüfen Sie regelmäßig ob die Hauptteile der Kindersitzstruktur in gutem Zustand sind - die Halterungen, das Gehäuse, die Riemen und die Verriegelungsmechanismen. Falls Sie Schäden, Bruch, Reibung oder Risse finden, bitte die beschädigten Teile sofort austauschen, bevor Sie den Kindersitz benutzen.

13. Das Kind nicht aus dem Sitz rausnehmen, während das Fahrzeug in Bewegung ist, geben Sie das Kind nichts zum Essen oder Trinken!

14. Setzen Sie den Kindersitz nur auf Autositze, die in der Fahrriichtung angewandt sind!

15. Das Produkt muss mit den Gurten fest am Fahrzeugsitz befestigt werden, auch wenn es nicht benutzt wird, am sonst kann der Kindersitz die Passagiere bei einem Unfall oder beim plötzlichen Bremsen verletzen.

16. Wenn bei der Verwendung des Sitzes Beschädigungen auftreten, bitte nicht selbst reparieren, bitte keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert sind, verwenden. Anderfalls gefährden Sie die Sicherheit Ihres Kindes und die Garantiebedingungen werden abgebrochen.

17. Falls Sie Ihr Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung lassen, empfehlen wir Ihnen, den Kindersitz zu decken, da die Kunststoffteile durch die Hitze deformiert werden können. Bevor Sie das Kind in den Sitz einsetzen, überprüfen Sie, ob der Sitz erwärmt wurde, um Verbrennungen zu verhindern.

18. Falls der Sitz während einer schweren Stoß- oder Verkehrsunfall auf zerstörerischen Belastungen ausgesetzt ist, können der Kindersitz und die Fahrzeuggürtel beschädigt werden. Es ist empfehlenswert einen neuen zu kaufen. Falls Sie denn doch weiter verwenden, muss eine Fachprüfung durchgeführt werden.

19. Nie einen gebrauchten Kindersitz oder gebrauchte Ersatzteile verwenden! Es besteht die Möglichkeit, dass diese durch einen Unfall beschädigt sind- es kann sein, dass erhebliche strukturelle Veränderungen und Mängel gibt, die nicht sichtbar sind, oder dass die Plastikelemente beschädigt sind. Das kann die Sicherheit des Kindes gefährden!

20. Die Teilen, die aus Kunststoff sind, müssen so angeordnet und installiert werden, dass diese bei normalem Gebrauch nicht von einem Schiebesitz oder von der Fahrzeuggürt gefangen werden können.

21. Bei Notfällen und Unfällen ist es sehr wichtig, dass das Kind schnell aus dem Sitz und aus dem Auto rausgenommen wird! Die Sicherheitsgürtelschnalle ist so gemacht, dass die schnell und einfach entriegelt werden kann. In solchen Fällen den roten Knopf an dem Riemen des Sicherheitsgurtes drücken und das Kind aus dem Kindersitz rausnehmen. Lassen Sie es nicht, dass das Kind mit den Gurtel und den Riemen spielt.

22. Das Produkt nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Wärmequellen setzen!

23. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden, damit Sie den für den vorgesehenen Zweck verwenden können. Lassen Sie das Produkt nicht lange in einem feuchten Raum, um das Ausformen auf dem Gewebe oder Rost auf den Metallteilen zu verhindern. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.

24. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

25. Entfernen Sie nicht die Etiketten und Warnungen! Die sind wichtig für Jeden, der das Produkt benutzt.

26. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Das Produkt ist nicht für den Einsatz als Babyschaukel oder Liegestuhl vorgesehen!

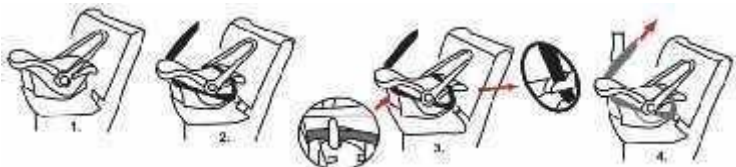
27. Der Kindersitz ist kein Spielzeug, lassen Kinder nicht mit dem spielen!

28. Schmieren Sie nicht die Gürtelschnallen und Schlösser, weil diese die Wirksamkeit reduzieren und es besteht Risiko für die Sicherheit des Kindes.

29. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.



ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТСКИЯ СТОЛ ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО



При поставяне на стола за кола, моля, консултирайте се с фигурата по-горе.

1. Поставете детското столче за автомобил ПО ПОСОКА, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО.
2. Промушете автомобилния надбедрен предпазен колан през отворите на стола за кола и го закопчайте.

ЗАБЕЛЕЖКА: Автомобилният предпазен раменен колан не трябва да се прокарва през отворите на детското столче за автомобил.

3. Издърпайте коланите отпред-назад и отляво-надясно, за да проверите, дали сте обезопасили правилно стола за автомобил.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да е правилно поставянето, автомобилът ТРЯБВА да бъде на равна повърхност и детето в детското столче за автомобил.

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В ОБЕЗОПАСИТЕЛНАТА СИСТЕМА

1. Вижте изображението в Г, когато поставяте детето си в стола за кола и изпълнете правилно стъпките от 1 до 5.
 2. Натиснете червения бутон за освобождаване на катарамата, разкопчайте свързващата част на катарамата 1 и 2.
 3. Повдигнете нагоре ремъците на предпазния колан и ги поставете на задната част на обезопасителната система.
 4. Поставете детето си в стола за кола
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Не поставяйте детето си в спален чувал, не го завивайте с одеяло или други обемисти завивки, преди да сложите детето в обезопасителната система. Раменните колани няма да прилепнат плътно и детето няма да е в безопасност.
5. Поставете раменните колани на всяко рамо на детето.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** При новородени деца трябва да се постави допълнителна опора около главата и тялото. Моля, не изваждайте допълнителната възглавничка, ако Вашето дете е новородено или по-малко от 7 месеца.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Възглавницата е допълнителен артикул, моля попитайте Вашия търговски агент относно този екстра аксесоар.
6. Съберете двете свързващи части на катарамата, като поставите лявата „1“ под дясната „2“ и ги съединете двете заедно в катарамата, трябва да чуете звук на щракване, този звук обозначава, че катарамата е заключена.
 7. Издърпайте регулиращата лента за коланите, застопорете в желаната позиция.

Kindersicherungssystem bei plötzlichem Bremsen oder Autounfall Vollschutz vor Verletzungen gewährleisten kann.

Fahren Sie mit Vorsicht, wenn Ihr Kind im Auto ist!

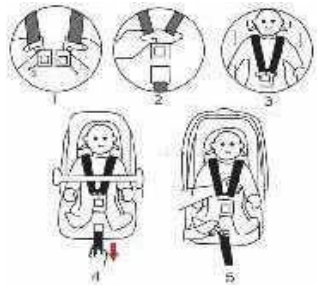
Bitte achten Sie auf die Hinweise und stellen Sie sich sicher, dass alle notwendigen Vorkehrungen vorhanden sind, um das Risiko einer Verletzung für das Kind zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten.

ACHTUNG! ÄUßERST GEFÄHRLICH! DAS PRODUKT NICHT AUF EINEN SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN(SRS). BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG EINBAUEN, DA DER INKORREKTE EINBAU DAS LEBEN DES KINDES GEFÄHRDEN KANN.

Bitte nicht auf einen Sitz mit Airbag einbauen.

EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Kind nie unbeaufsichtigt in dem Sitz lassen.
2. Für maximalen Schutz wird die mittlere Position des Rücksitzes als die sicherste Position in den meisten Fahrzeugen empfohlen.
3. Bitte beachten Sie vor dem Einbau des Sitzes die Anweisungen des Fahrzeugs -die Information über die Airbags und über die Beförderung von Kindern. **ACHTUNG! DER KINDERSITZ NICHT AUF EINEM SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN! DAS KANN ZUM TOD ODER ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN!** Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor oder fügen Sie keine Zubehörteile oder Pads der Fahrzeugsitzstruktur hinzu, die nicht vom Hersteller genehmigt sind. Bitte bei der Installation und Einstellung des Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Herstellers beachten.
4. **Der Kindersitz nur entgegen der Fahrtrichtung einbauen!** Setzen Sie den nie auf die von der Fahrtrichtung abgewandten Sitze oder auf Sitze, die entgegen der Fahrtrichtung angewandt sind.
5. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für den Gebrauch zu Hause geeignet und soll nur im Auto verwendet werden!
6. Stellen Sie sich sicher, dass der Kindersicherheitsgurt und die Autogürtel korrekt eingebaut und angezogen sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
7. Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sich sicher, dass Sie die Sicherheitsgurte richtig am Autositz befestigt haben. Es ist sehr wichtig, den Oberschenkelgurt tief unten zu verwenden, damit das Becken fest gegriffen wird. Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind oder von der Tür oder einem anderen Teil des Fahrzeugs gequetscht sind, und diese nicht gegen scharfe Kanten und Teile des Sitzes oder der Karosserie reiben. Falls der Gürtel zerrissen ist, den Kindersitz nicht benutzen, bis den Gürtel ausgetauscht ist, da es Risiko für die Sicherheit des Kindes besteht.
8. Justieren Sie die Sicherheitsgurte, die das Kind gemäß des Körpers und der Größe halten, damit es gut umfaßt ist.
9. Nach einem starken Zusammenstoß können der Sitz und die Gurte beschädigt werden, aus diesem Grund ist es empfehlenswert diese auszutauschen.
10. Immer auf Gegenstände oder Gepäck überprüfen, die im Falle eines plötzlichen Bremsens, eines Zusammenstoßes oder eines Unfalles Verletzungen für das Kind verursachen können. Solche sollen entfernt oder sicher befestigt werden, aber im sicheren Abstand von dem Kindersitz und dem Kind.
11. Verwenden Sie nie gebrauchte Kindersicherheitssysteme, da diese möglicherweise strukturelle Schäden haben, die die Sicherheit und das Leben Ihres Kindes gefährden können.



8. Проверете дали коланите са пристегнати така, че да може да се вкара един пръст между гърдите на детето и раменните колани.

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали катарамата е сигурно фиксирана като се опитате да я издърпате горната и долната част, за да извадите свързващите части.

ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТЕТО ОТ ОБЕЗОПАСИТЕЛНАТА СИСТЕМА, А СЛЕД ТОВА ИЗВАЖДАНЕ НА ОБЕЗОПАСИТЕЛНАТА СИСТЕМА ОТ АВТОМОБИЛА

1. Натиснете червения бутон за освобождаване на катарамата, откопчайте свързващите части на катарамата 1 и 2.

2. Повдигнете ремъците на предпазните колани и ги положете на задната част на обезопасителната система.

3. Извадете детето си от стола за кола.

4. Разкопчайте катарамата на автомобилния предпазен колан.

5. Извадете автомобилния предпазен колан през отворите стола за кола.

6. Отстранете обезопасителната система от автомобила.

3. БЕЛЕЖКА ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- В случай на инцидент, от най-голям приоритет е детето да се извади от колата.

- Ако детето Ви се разплаче, докато карате, не се обръщайте към него.

- Винаги проверявайте катарамата, преди да затегнете коланите.

- Дръжте детското столче далеч от обсега на децата, когато не се използва.

- Найлоновата торба трябва да се държи далеч от обсега на деца след като се разопакова детското столче.

- Не поставяйте детското столче за автомобил на седалка, която има въздушна възглавница.

- Не променяйте или модифицирайте Вашето детско столче за автомобил. Не извършвайте никакви ремонти по него. Само производителят или дистрибуторът имат право на това.

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА, ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и подложката, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно.

2. Ако установите повреда или че някоя функция не работи, преустановете ползването на столчето.

3. Подложката може да се сваля лесно, за да се почисти. Първо извадете предпазния колан внимателно като промушете ремъците му от предната към задната част на седалката, средният колан, поставящ се между краката заедно с катарамата трябва да се извади също.

11. Do not expose the car seat to the harmful effects of direct sunlight, because this will lead to the more quick and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover.

12. Store the car seat at a place out of the reach of small children. Do not store it in moist and dusty rooms with very low or very high room temperatures. Do not place objects on the car seat, while you store it, because it may lead to damage of the product.

13. Perform regular checks before each use of the car seat.

14. In case of a problem, related to the normal use of the car seat, contact an authorized repair shop, the seller you bought it from or the distributor if this product.

Importer: Moni Trade Ltd.

Address: Bulgaria, Sofia,
Trebich, Dolo 1 str.

Tel: 02/ 936 07 90

Web: www.moni.bg

DE

Das ist ein Standard-Kindersitz: Entspricht der europäischen Standards ECE 44.04 für Fahrzeugeinsatz und kann auf fast allen Sitzen montiert werden.

Die Kompatibilität des Sitzes ist sichergestellt, wenn der Autohersteller in der Anleitung angegeben hat, dass das Fahrzeug mit Universalkindersitz dieser Gruppe kompatibel ist.

Das Produkt ist als Universalkindersitz gemäß der entsprechenden Standards zertifiziert. Bei Fragen bezüglich das Produkt und dessen Verwendung wenden Sie sich an den Hersteller oder an den Händler.

Das Produkt nur an Sitze mit 3-Punkt-Gurt, der der Standard ECE R.16 oder ähnlichen entspricht, einbauen.

WICHTIG!

Bitte nicht auf Sitze, die mit Airbag ausgestattet sind einbauen.

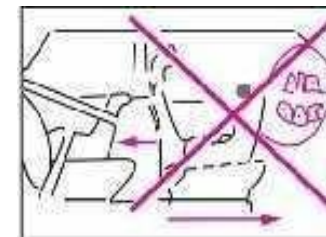
DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR ZUKÜNFTIGEN REFERENZEN AUF EINEM ZUGÄNGLICHEN UND SICHEREN ORT BEHALTEN! DIESE ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN, ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH DES PRODUKTES.

Das Produkt bietet Schutz für das Kind und ist laut ECE R44/04 für Gruppe 0+, 0 bis 13 kg, hergestellt. KindersitzE dieser Gruppe solln entgegen der Fahrtrichtung im Auto befestigt werden!

ACHTUNG! Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der Verordnung 44 der Wirtschaftskommission für Europa der Organisation der Vereinten Nationen (UN / ECE-Regelung Nr. 16) und ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet sind.

ACHTUNG! Das Nichtbeachten einer der folgenden Anweisungen kann zur Verletzungen Ihres

Kindes bei einem plötzlichen Bremsen des Autos oder bei einem Autounfall führen. Sie sind für die Sicherheit des Kindes im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen verantwortlich! Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt benutzt, die Anweisungen gelesen hat und diese folgt. Bitte beachten Sie, dass kein



- Обърнете металната пластинка, намираща се под основата на стола, на неговата страна и я промушете през основата, докато средният колан се освободи. Свалете подложката и я почистете. За да я сложите обратно, изпълнете по-горе описаните действия в обратен ред.
4. Подложката трябва да се почиства на ръка при температура по-ниска от 30°, използвайки меки измиващи препарати, не използвайте белина, не използвайте химическо почистване и не сушете подложката в сушилня.
5. Част от стола е пластмасова и може да се почиства, използвайки топла вода със сапун.
6. Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола.
7. Коланите се почистват с влажна кърпа без да се употребяват разтворители или избелители, тъй като ще повредят материята и коланите няма да са сигурни при употреба.
8. Винаги след почистване, оставайте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение.
9. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация.
10. Не използвайте разреждатели, химически средства или смазки, за която и да е част от столчето.
11. Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до по-бързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на тапицериата.
12. Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
13. Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола.
14. При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервис, търговеца, от когото сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

ГАРАНЦИЯ

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своето столче за кола, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1.Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас.

2.Ще го поправим;

3. Ще Ви върнем изцяло или частично покупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.

Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на столчето за кола или друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт на столчето за кола. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

- NOTICE: The cushion is an additional item, please ask your sales agent about this extra accessory.
6. Gather the two connecting parts of the buckle, by placing the left “1” under the right “2” and connect them both in the buckle, you should hear a clicking noise, this sound signifies that the buckle is locked.
7. Pull the adjustment strap for the belts, secure it in the necessary position.
8. Check whether the belts are fastened so that you can insert one finger between the chest of the child and the shoulder belts.
- NOTICE: Check whether the buckle is securely fixed by trying to pull the upper and lower part in order to remove the metal parts.

REMOVAL OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM AND AFTERWARDS REMOVAL OF THE RESTRAINT SYSTEM FROM THE VEHICLE

1. Press the red button to release the buckle, unfasten the connecting parts of the buckle 1 and 2.
2. Lift the safety belts harnesses and put them on the back part of the restraint system.
3. Remove your child from the car seat.
4. Unfasten the buckle of the car’s safety belt.
5. Pull the safety belt of the vehicle through the openings of the restraint system.
6. Remove the restraint system from the vehicle.
3. USER NOTICE
- In case of an accident, the greatest priority is for the child to be removed from the vehicle.
 - If your child starts to cry while you are driving, do not turn towards it.
 - Always check the buckle, before fastening the belts.
 - Keep the baby car seat away from the reach of children when it is not used.
 - The plastic bag should be kept away from the reach of children after the baby car seat is unpacked.
- Do not place the baby car seat on a seat with an air bag.
 - Do not change or modify your baby car seat. Do not perform any repairs on it.
- Only the manufacturer or distributor have the right to do that.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Regularly check the locking, fixing and adjustment mechanisms, belts and cover in order to be sure that they are in good working condition, no worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any damage or that some function does not work, stop using the car seat.
3. The cover can be easily removed for cleaning. Firstly remove the safety belt carefully by sliding its harnesses from the front to back of the seat, the crotch belt should also be removed with the buckle;
- turn the metal plate located under the base of the car seat , on its side and insert it though the base, until the crotch belt is released. Remove the cover and clean it. In order to put it back, perform the actions described above in reverse order.
4. The cover should be cleaned by hand at a temperature lower than 30° using soft cleaning agents, do not use bleach, do not dry clean and do not dry the cover in a dryer.
5. Part of the car seat is plastic and can be cleaned with warm water and soap.
6. Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the baby car seat.
7. The belts are cleaned with wet cloth without using solvents or bleaching agents, because they will damage the fabric and the belts will not be secure during use.
8. Always after cleaning, leave the car seat to dry completely before using it or storing it.
9. Avoid wetting the labels. Do not remove them; they contain important information.
10. Do not use thinners, chemical substances or greasing for any part of the car seat.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от столчето за кола, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови или пре-сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си столчето за кола от дадения дистрибутор.

Всяко ново столче за кола е защитено с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба.

Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда столчето за кола съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването. Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.

Гаранционни условия.

Столчето за кола е проектирано за употреба само от едно дете.

Гаранционните условия се прекратяват при даване на шезлонгът под наем, при продажба на втора употреба или при претоварване. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба. Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.



INSTALLATION OF THE BABY CAR SEAT IN THE VEHICLE



Please, consult the graphic above for installation.

1. Place the baby car seat OPPOSITE TO THE DIRECTION OF MOVEMENT.
2. Insert the waist belt of the car through the slots and the buckle of the car seat safety belt and fasten it.

NOTICE: The shoulder belt of the car should not be inserted through the openings of the baby car seat.

3. Pull the belts from front to back and from left to right, in order to check whether you have secured the car seat correctly.

NOTICE: For the installation to be correct, the car MUST be on an even surface and the child is in the baby car seat.

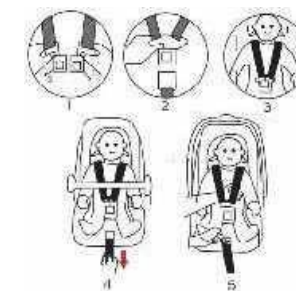
PLACING THE CHILD IN THE RESTRAINT SYSTEM

1. Look the image in D, when you place your child in the baby car seat and follow the steps from 1 to 5 properly.
2. Press the red button for releasing of the buckle, unfasten the connecting part of the buckle 1 and 2.
3. Lift the harnesses of the safety belt up and place them at the rear part of the restraint system.
4. Place your child in the baby car seat

NOTICE: Do not place your child in a sleeping bag, do not cover it with a blanket or other bulky beddings, before putting your child in the restraint system. The shoulder belts will not fit tightly and the child will not be safe.

5. Place the shoulder belts on each shoulder of the child.

NOTICE: Newly born babies will need additional support around the head and body. Please, do not remove the additional cushion, if your child is newly born or under 7 months of age.



2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.

3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: -стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие; -значимостта на несъответствието; -възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: -разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.

5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в

рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

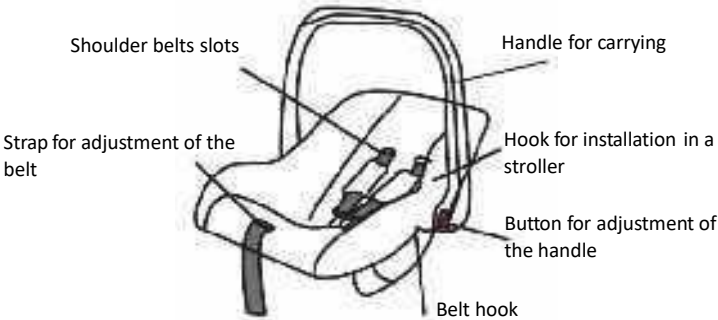
6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

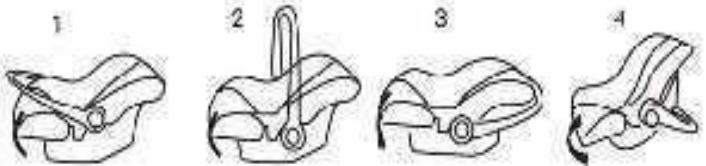
INSTRUCTION FOR USE



- This restraint system is designed for use by children with weigh less than 13 kg. and height no more than 66 cm.
 - This restraint system is used only placed in the direction opposite to the direction of movement. For maximum protection as safest position for placing of the seat the central rear seat in most vehicles is recommended for installation of the baby restraint system. To be used only when the car seat is equipped with 3- point safety system.
- All covers of the car seat can be easily removed for cleaning. You can simply rub the needed spot with moist sponge and lukewarm water. Your child restraint system should not be sold second hand.
- It is recommended for you not to use baby restraint system that is older than 6 years, because the protection in case of an accident will be reduced.

ADJUSTMENT

- Handle adjustment
Position the restraint system against you: adjust to the desired position and release the red buttons until you hear a clicking noise. There are four possible positions. See the attached figure.
- IMPORTANT:** Before lifting the children’s car seat, place the handle in “locked” raised position for carrying.



- Belt adjustment
This baby car seat has two times two slots. Choose the appropriate slots, in accordance with the child’s body. In order to change the position of the harnesses of the safety belt, unfasten the safety belts from the buckle of the safety belt, pull the belts from the openings for the belt in the rear part of the car seat and slide them through the respective openings. Connect the belt with the buckle of the car seat.

Име на клиента :

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба:

Подпис и печат на продавача:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Вносител: Мони Трейд ООД Адрес:
България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1
Тел: 02/ 9360790
Web: www.moni.bg



18. Ако столчето е било обект на разрушителни натоварвания по време на силен удар или пътен инцидент, столчето за кола и автомобилните колани и седалки може да се повредят. Препоръчително е да го замените с ново. Ако все пак решите да го използвате, задължително трябва да се извърши преглед от специалист.

19. Никога не използвайте столче за кола или части за него „втора употреба“! Съществува вероятност да е претърпяло инцидент и да е повредено - да има значителни структурни промени и дефекти, без това да е видимо, да е оставено на слънце и пластмасовите елементи да са повредени. Това може да застраши сериозно безопасността на детето!

20. Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

21. При спешни случаи и инциденти е много важно детето да бъде извадено бързо от столчето и автомобила! Закопчалката на безопасните колани е конструирана така, че бързо и лесно да бъде разкопчана. При такива случаи, натиснете червеното копче на токмата на предпазния колан и извадете детето от обезопасяващата система. Научете детето си да не си играе с предпазния колан и закопчалките.

22. Не оставяйте столчето в близост до отоплителни уреди или източници на топлина!

23. Съхранявайте столчето на безопасно място, когато не го използвате, за да може да го използвате по предназначение. Не го съхранявайте във влажна среда за дълго време, за да предотвратите появата на мухъл по дамската или ръжда по металните части. Не поставяйте върху него тежки предмети и не позволявайте да влиза в допир с вещества, които предизвикват корозия.

24. Когато пътувате на дълги разстояния, спирайте по-често за почивка, защото децата се уморяват лесно.

25. Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва.

26. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване като бебешка люлка или шезлонг!

27. Столчето за автомобил не е играчка и не позволявайте на деца да си играят с него!

28. Не смазвайте токите и заключващите механизми на коланите, защото ще намалите ефективността им и съществува риск за безопасността на детето.

29. Опаковката на столчето трябва да държите далеч от децата, както по време на разопаковането, така и след това, за да предотвратите риска от задушаване.

30. Това столче може да се използва за деца с тегло от 0 до 13 кг и се поставя на седалката в позиция, обратна на посоката на движение, и с помощта на 3-точкови диагонални и надбедрени предпазни колани.

31. Никога не поставяйте столчето за кола на маси, работни повърхности, повдигнати повърхности, легла или пазарски колички, тъй като съществува риск то да падне или да се преобърне и Вашето дете да се нарани. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия.

32. Не позволявайте на столчето за кола да влиза в контакт с корозионни вещества, например акумулаторна киселина.

33. Не съхранявайте столчето във влажна среда за дълго време!

34. Съхранявайте столчето на безопасно място, когато не го използвате. Не поставяйте върху него тежки предмети и не позволявайте да влиза в допир с вещества, които предизвикват корозия.

35. Когато пътувате на дълги разстояния, спирайте по-често, защото децата се уморяват лесно.

36. Опаковката на столчето трябва да държите далеч от деца, както по време на разопаковането, така и след това, за да предотвратите риска от задушаване!

This product is a “universal” baby car seat that complies with the requirements of standard ECE R44-03 number E4-44R-043409 for weight group 0+ for children weighing from 0 to 13 kg.

For weight group 0+ the car seat can be installed in direction opposite to the direction of movement of the vehicle and the child facing the rear seat.

WARNING! The restraint system complies with the requirements of Ordinance 44 of the Economic Committee for Europe of the United Nations Organization (UN/ECE Regulation number 16) and is suitable for use only in vehicles equipped with 3- point retracting devices.

WARNING! WARNINIG! If you fail to follow any of the instructions, your child may get injured in a sudden stop of your vehicle or in an accident. You are responsible for the safety of your child in case of non-compliance and disregard for the guidelines and recommendations listed in this instruction manual!

Please, remember that no restraint system for children can guarantee absolute protection from injury during a sudden stop, impact or an accident. Drive carefully when your child is in the vehicle.

The compatibility of the car seat and the vehicle seat is if the manufacturer has stated in their instruction manual that the vehicle can be used with “universal” car seat of this group.

This restraint system is declared “universal” under conditions that are stricter than the ones applied for earlier models that do not bear this notice. If you are in doubt, please consult the manufacturer or seller of this restraint system.

WARNING! Extreme danger! Do not install the car seat on a vehicle seat with air bags (SRS). Please read the instructions carefully before you install the car seat in the vehicle, because its incorrect installation can be dangerous.

DO NOT install the baby car seat in direction opposite to the direction of movement on front seats with air bags. The air bag expands quickly

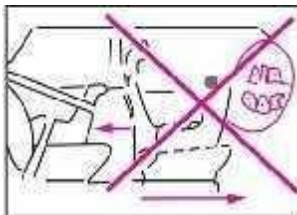
and may compress a baby car seat if it is installed in direction opposite to the direction of movement with great force which may injure the child.

WARNING! Extreme danger! Do not install the car seat on a vehicle seat with air bags (SRS). Please read the instructions carefully before you install the car seat in the vehicle, because its incorrect installation can be dangerous.

DO NOT install the baby car seat in direction opposite to the direction of movement on front seats with air bags. The air bag expands quickly

and may compress a baby car seat if it is installed in direction opposite to the direction of movement with great force which may injure the child.

PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE BABY CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS IMPROPER INSTALLATION MAY BE DANGEROUS.



WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR SAFETY USE

1. Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в столчето за автомобил.
2. За максимална защита, като най-безопасна позиция в повечето автомобили се препоръчва централната позиция на задната седалка.
3. Преди монтиране на столчето, моля, прегледайте инструкциите на Вашия автомобил за информация относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца. **ВНИМАНИЕ!**

НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!

Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация. Моля, уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.

4. Това столче за кола се поставя само по посоката, обратна на движение! Никога не поставяйте на седалки, обърнати настрани на посоката на движение или насочени в посока, обратна на посоката на движение.

5. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия и трябва да се използва само в колата!

6. Уверете се, че предпазният колан за детето и коланът на автомобила са правилно поставени и затегнати, за да осигурят максимална протекция на вашето дете.

7. Преди употребата на продукта се уверете, че сте поставили и затегнали правилно предпазните колани и че сте го прикрепили към пътническата седалка. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу така, че тазът да е здраво захванат. Проверете дали коланите не са усукани или прищипани от врата или друга част на автомобила, а също така те не трябва да се трият в остри ръбове и части на седалката или корпуса на колата. Ако коланът е протрит или скъсан, не използвайте столчето за автомобил, докато не подмените колана с нов, защото съществува риск за безопасността на детето.

8. Регулирайте предпазните колани на столчето, които задържат детето, според тялото и размерите му така, че да го обхващат добре.

9. След силен сблъсък столчето и коланите може да бъдат повредени, затова е препоръчително да ги подмените.

10. Винаги проверявайте за необезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.

11. Никога не използвайте обезопасителни системи за деца, които са втора употреба, тъй като те може да са претърпели структурни повреди, като това може да застраши здравето и живота на Вашето дете.

12. Поставянето на столчето трябва да бъде по начина, който е указан в тази инструкция. Опасно е да използвате други опорни контактни точки, освен посочените от производителя. **13. Редовно проверявайте основните части от конструкцията на столчето - фиксаторите, корпусът, коланите и заключващите механизми, дали са в изправност.** Ако установите някаква повреда, счупване, протриване или скъсване, трябва незабавно да подмените повредените части преди да използвате столчето за кола.

13. Не изваждайте детето от столчето, докато автомобилът е в движение, не му давайте да яде или да пие течности!

14. Поставяйте столчето само на автомобилни седалки, които са обърнати по посока на движението, а не настрани или назад!

15. Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.

16. Ако възникне повреда при използване на столчето, не извършвайте сами ремонт, не използвайте резервни части или други компоненти, които не са оригиналните части, предоставени от производителя. В противен случай вие застрашавате безопасността на Вашето дете и ще бъде анулирана вашата гаранция.

17. Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагреят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагрело, за да го предпазите от изгаряне.